

# Tempo

## MULTI POINT

### ELECTRIC INSTANT WATER HEATER

ЕЛЕКТРИЧНИЙ ПРОТОЧНИЙ

ВОДОНАГРІВАЧ

ELEKTRYCZNY NATYCHMIASTOWY

PODGRZEWACZ WODY

سخانات المياه الكهربائية الفورية

DOCUMENTATION FOR INSTALLATION AND USE

КЕРІВНИЦТВО ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ

ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

DOKUMENTACJA W ZAKRESIE INSTALACJI I

UŻYTKOWANIA

دليل التركيب والاستخدام



MODEL:

**TEMPO LITE MULTI 5500**  
**TEMPO MAX MULTI 8500**

**CONTENT**

1.SAFETY INFORMATION.....2  
2.PACKING LIST.....3  
3.PART IDENTIFICATION.....3  
4.TECHNICAL SPECIFICATION.....4  
5. PROPDUCT INSTALLATION.....5  
6.WATER CONNECTION.....7  
7.OPERATION.....8  
8.MAINTENANCE.....9  
9.TROUBLE SHOOTING.....9  
10.WARRANTY.....10

## 1. SAFETY INFORMATION


### WARNING!






Read these instructions carefully before using the appliance and retain them for future reference. If the appliance is passed on to a third party, please hand this instruction to the new user.

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. The appliance must be earthed. Improper grounding could cause electrical shock.
3. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. If any of the following conditions occur as shown below, immediately switch off the mains and contact the Groupe Atlantic service agent or Call center for repair. Never attempt to repair the unit yourself.
  - If the water heater begins to make an additional noise, smell, or smoke.
  - Water temperature cannot be controlled.
  - If the water heater shows signs of a distinct change in performance.
  - If water leaks from inside
5. Shower head must be descaled regularly.
6. Do not switch on if there is a possibility that the water in the water heater is frozen.
7. Upstream of the appliance, the electrical installation must have an all-pole cut-out device (circuit-breaker, fuse) compliant with the local installation rules in force (30 mA residual current device).
8. Be sure to turn off the power before removing the cover, to prevent any risk of injury or electric shock.
9. The water inlet of this appliance shall not be connected to inlet water obtained from any other water heating system.
10. This appliance is not to be used for a potable water supply.
11. Control for setting the water temperature in normal use installed at a shower outlet shall take priority over any other controls in the system that set the water temperature in normal use at other water outlets.

### CAUTION!

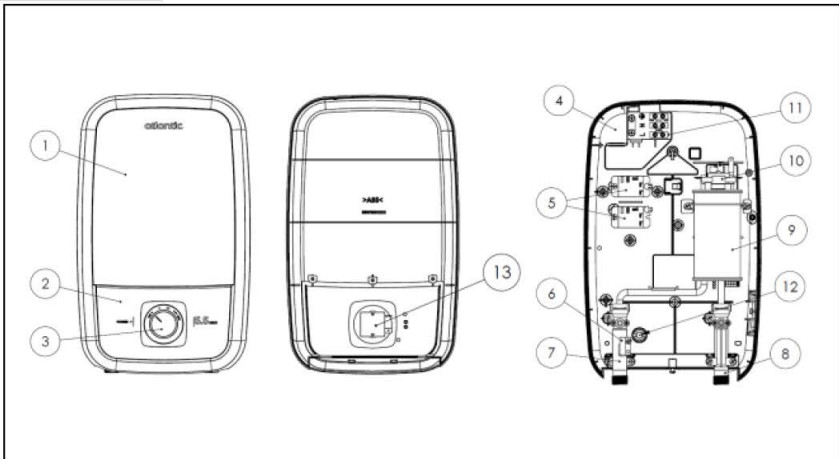
1. Install the appliance in a room protected from frost. If the appliance is damaged because the safety device has been tampered with, it is not covered by the warranty.
2. Installation must be carried out by qualified personnel and in compliance local authority regulations.
3. If the appliance is to be installed in a room or location where the ambient temperature is constantly above 35 °C, ensure that the room is correctly ventilated.
4. User is advised to test and adjust the water temperature before bathing.
5. Earthing is mandatory. A special terminal marked  is provided for this purpose.
6. This water heater must be permanently connected to the direct main line supply. A plug and socket are not recommended to be used.
7. The water heater will not function if there is insufficient water flow (min 2.2 liter/min) to trigger the flow switch.
8. The thermostat will automatically cut off the power supply if it has sensed an abnormal rise in water temperature.
9. The water heater must be vertically installed.
10. New connection water pipes/fitting must be used.
11. The user manual for this appliance can be obtained from the After-Sales service.

## 2. PACKING LIST

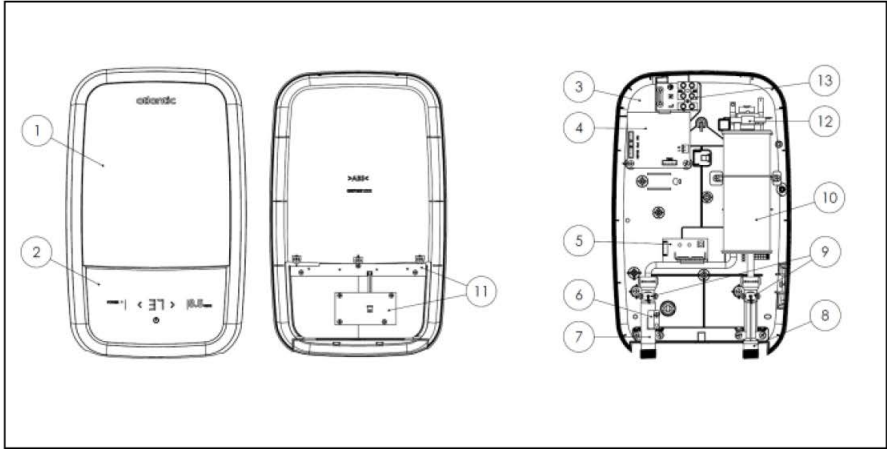
Product unit	Mesh filter	Booklet
 <p>3x Screw + Anchor</p>	 <p>1x Mesh filter</p>	

## 3. PART IDENTIFICATION

### TEMPO LITE MULTI:



- |                       |                                |
|-----------------------|--------------------------------|
| 1. FRONT COVER        | 8. OUTLET PIPE                 |
| 2. HMI COVER          | 9. HEATING ELEMENT HEATER TANK |
| 3. POWER CONTROL KNOB | 10. THERMOSTAT                 |
| 4. BACK COVER         | 11. TERMINAL BLOCK             |
| 5. RELAYS             | 12. POWER LAMP                 |
| 6. REED SWITCH        | 13. POWER SWITCH               |
| 7. INLET PIPE         |                                |

**TEMPO MAX MULTI:**

- 1.FRONT COVER
- 2.HMI COVER
- 3.BACK COVER
- 4.POWER PCBA
- 5.TRIAC PCBA
6. REED SWITCH
- 7.INLET PIPE

- 8.OUTLET PIPE
- 9.NTC SENSOR
- 10.HEATING ELEMENT TANK
- 11.HMI PCBA
- 12.THERMAL CUTOUT
- 13.TERMINAL BLOCK

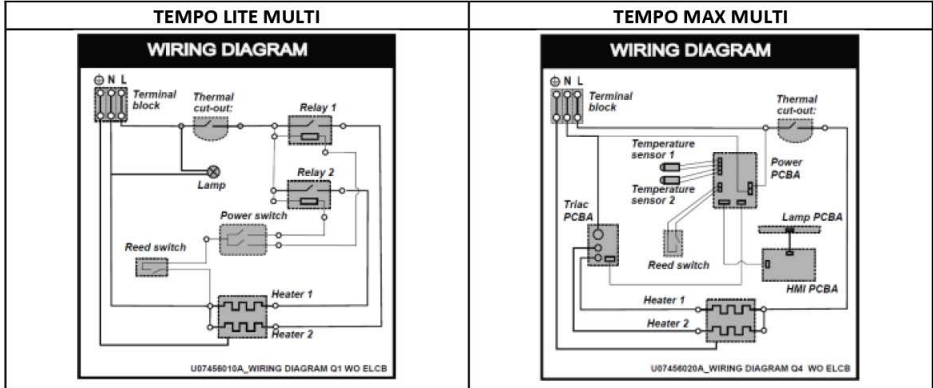
**4.TECHNICAL SPECIFICATION**

PRODUCT SERIES	TEMPO LITE MULTI 5500	TEMPO MAX MULTI 8500
Power	5.5 kW, 220-240V~, 50-60 Hz	8.5 kW, 220-240V~, 50-60 Hz
Rated current (A)	24.0	37.0
Outlet System	Multi point system (Open Outlet)	
Rated pressure	600 Kpa(6 Bar)	
Min. Inlet water pressure	30 Kpa(0.3 Bar)	
Max. Inlet water pressure	600 Kpa (6 Bar)	
Water connection	G1/2" (External Thread)	
Product dimension (mm)	371x230x88 (HxWxD)	
Recommended circuit breaker (A)	40	63
Recommended wire size (Sqmm)	4	6

**CAUTION:**

The cable sizes can only be a guiding value. Always abide by the corresponding local standards, laws, and regulations.

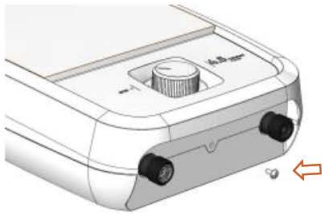
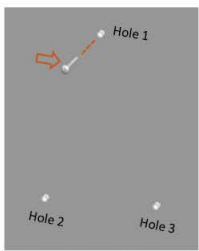
**WIRING DIAGRAM:**



**5.INSTALLATION**

**CAUTION:**

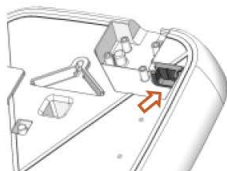
- 1, A dedicated circuit breaker is recommended to supply electricity to this water heater. (See recommended circuit breaker spec in technical specification). It must be out of reach of the person using the shower.
- 2, The water heater must be connected to the electrical network using three-core copper cable (phase, zero, ground) with the cross-section specified in the table of Technical Specification.
- 3, The cable is directly connected to the power supply panel of the apartment (house), so that the existing wiring is not overloaded.
- 4, Switch off main breaker before installation.

<p><b>STEP1.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Remove screw underneath the unit.</li> <li>- Open the Front cover by lifting from the bottom.</li> </ul> 	<p><b>STEP2.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Matching the product with the wall, drill 3 Holes on the wall, and insert anchors.</li> <li>- Fix the top side screw on the wall.</li> </ul> 
--	--

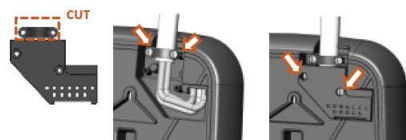
## STEP3.

**\*\* For TEMPO LITE MULTI 5500:**

- Cut Wiring rubber before feed connection cable.

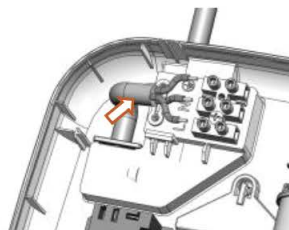
**\*\*For TEMPO MAX MULTI 8500:**

- Cut Cord cover
- Feed connection cable into unit.
- Fix 2 screws to hold connection cable.
- Fix the Cord cover with 2 screws.



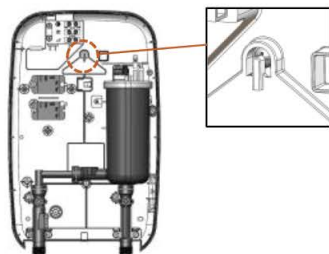
## STEP4.

- Feed the connection cable into the unit.



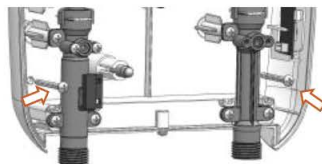
## STEP5.

- Hang the unit on the top side screw.



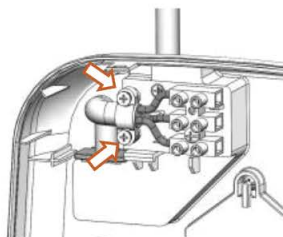
## STEP6.

- Fix the unit with two screws on the bottom side.



**STEP7.**

- Connect the power cable with terminal block.
- Fix the cable by cable clamp (only TEMPO LITE MULTI 5500).

**STEP8.**

- Fit front cover by the screw underneath the unit.



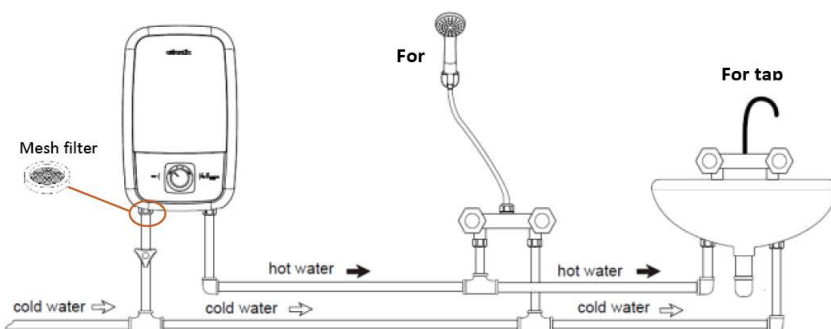
## 6. WATER CONNECTION

### **CAUTION:**

- 1, If the max water pressure 6 Bar is exceeded, a pressure reducer must be installed in the pipeline before the shut-off valve.
- 2, The cold-water inlet pipe is located on the left of water heater (indicated by a blue arrow), the hot water outlet pipe is on the right (indicated by a red arrow).
- 3, Do not leave the device in a room where it may freeze. The device must be dismantled and stored in a room with a temperature above 1°C.

STEP1: Assemble mesh filter with water Inlet pipe before connecting Inlet hose.

STEP2: connect the water outlet pipe. A water valve is strongly recommended in the water inlet.





## 7.OPERATION.

### Pre-Operation

STEP1: Check the electrical wire connection before switch on the main breaker.

STEP2: Check the leakage at any joint by supply water to the unit.

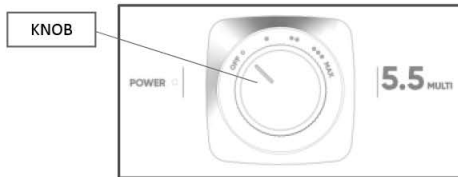
STEP3: Before tuning on the power, supply water to the unit and flush out the air in heating tank.

STEP4: If electricity supply is ready, the power lamp will light "On".

### Operation

#### TEMPO LITE MULTI:

STEP1: Turn the power control knob to select the power needed. Clockwise turning the knob will increase the heating power. There are 3 steps for selection.



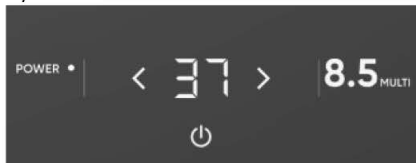
STEP2: open the water valve to start heating. If the required temperature is not reached, you may reduce the flow rate by turning water flow control device.

#### TEMPO MAX MULTI:

STEP1: Press "ON/OFF" button to turn ON product.

STEP2: Set the desired temperature by pressing either the Down "<" or Up ">" button.

STEP3: Unit will automatically select the power to heat the water to selected temperature (the selected temperature may not be reached if the inlet water is too cold or water flow rate too high).



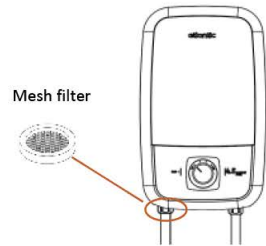
The light bar is breathing when heating.

## 8.MAINTENANCE

1. Regularly wash the mesh filter in the inlet, which is recommended once every 3 months (using brush to clean the dirty on the filter which comes from water supply). See figure on the right hand.
2. Nozzles of your shower head should be cleaned regularly. Otherwise, water flow will be reduced.

### **CAUTION:**

- 1, The flow rate from water heater may be reduced until not working, if there is scale or dirty blocking the filter or the shower head.
- 2, DO NOT USE SOLVENTS, ALCOHOL AND GASOLINE to clean the water heater cover. You can use a damp cloth and mild detergent.



## 9.TROUBLE SHOOTING.

Problem	Cause	Checking action.
Indication lamp does not light ON	Power supply failure	Check the power supply of the water heater.
	Indication lamp defect	Contact after service
Outlet water cold, or not warm enough (Indication lamp is ON)	Water flow rate too small to activate the heating (<2.2L/min)	Visually check the flow rate and confirm it by increase flow rate.
	Water flow rate is too big (>6L/min), or inlet water temperature is too low (<20°C).	Confirm by reducing the flow rate to see if the water temperature will increase.
	Power selection is not in the max position	Visual check the knob selection.
	Defect of water heater	Contact service
Water flow rate too small	Dirty jam in the mesh filter on the unit.	Clean the filter
	Dirty jam in unit	Contact service.
	Water pressure is too small (<100 kPa)	Increase water supply pressure.

Fault Code of TEMPO MAX MULTI:

Fault Code	Description	Checking action
Er	Communication error	Call service in your area.
E1	PCBA hardware error	Call service in your area.
E2	Inlet sensor failure	Check if inlet water higher than 80°C, otherwise call service in your area.
E3	Outlet sensor failure	Check if outlet water higher than 80°C, otherwise call service in your area.
E4	Inlet temp higher than outlet temp. or sensor failure	If it doesn't disappear, call service in your area.
E5	Water temperature not increased for a long time.	Call service in your area.
E6	Electricity leakage detected.	If it doesn't disappear after re-power. Call service in your area.
E7	RCD function failure	If it doesn't disappear after re-power. Call service in your area.

## 10. WARRANTY

The product must be installed, operated, and maintained in accordance with the state of the art and with the standards in force in the country of installation and the instruction in this manual.

In the European Union this unit has the legal guarantee granted to consumer according to the directive and regulation in force and according to the legislation applicable in the country of purchase of the product. The legal guarantee is effective from the date of delivery of the goods to the consumer.

In addition to the legal guarantee, some products have an extended warranty, limited to the free replacement of components recognized as defective, excluding replacement and transport cost. Refer to the table below. This warranty does not affect any rights you may benefit from as a result of the application of the statutory warranty. It applies in the country of purchase of the product, provided it is also installed on the same territory. Any damaged must be reported to the depositary before exchange under warranty and the unit will remain available to insurance experts and to the manufacturer.

Commercial usage of this product is not covered by this warranty policy.

Legal guarantee	1 Years.
Additional commercial warranty on heating element.	2 Years.
Type/Reference:	DEALER'S STAMP
Serial number:	
Name and address of customer	

## МОДЕЛЬ:

**TEMPO LITE MULTI 5500**  
**TEMPO MAX MULTI 8500**

**ЗМІСТ**

1. ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.....	12
2. ПАКУВАЛЬНИЙ ЛИСТ.....	13
3. ІДЕНТИФІКАЦІЯ ДЕТАЛЕЙ.....	13
4. ТЕХНІЧНА СПЕЦИФІКАЦІЯ ДЕТАЛЕЙ.....	14
5. ВСТАНОВЛЕННЯ ПРИСТРОЮ.....	15
6. ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ВОДОПОСТАЧАННЯ.....	17
7. ЕКСПЛУАТАЦІЯ.....	18
8. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	19
9. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.....	19
10. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ.....	20
11. УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	20
12. ПРАВИЛА ЗБЕРІГАННЯ.....	21
13. ПРАВИЛА ТРАНСПОРТУВАННЯ.....	21
14. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН.....	23

## 1. ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### УВАГА!



Уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням пристрою та збережіть її для подальшого використання. Якщо пристрій передається третій особі, будь ласка, передайте цю інструкцію новому користувачеві.

1. Цей пристрій не передбачений для користування особами (також дітьми), які мають недостатні фізичні або розумові здібності. Ним не можна також користуватися особам без розуміння та досвіду, окрім тих, які були ознайомлені з роботою пристрою та отримали чіткі інструкції використання пристрою, від особи, відповідальної за їх безпеку.
2. Пристрій повинен бути заземлений. Неправильне заземлення може призвести до ураження електричним струмом.
3. Необхідно стежити за тим, щоб діти не гралися з пристроєм.
4. Якщо виникла будь-яка з наведених нижче ситуацій, негайно відключіть пристрій від мережі та зверніться до сервісного агента Groupe Atlantic або до колл-центру для виконання ремонту. Ніколи не намагайтеся відремонтувати пристрій самостійно.
  - Якщо водонагрівач починає видавати додатковий шум, запах або дим.
  - Температуру води не можна регулювати.
  - Якщо водонагрівач демонструє ознаки помітної зміни продуктивності.
  - Якщо вода просочується зсередини
5. Душову лійку необхідно регулярно очищати від накипу.
6. Не вмикайте пристрій, якщо існує ймовірність того, що вода у водонагрівачі замерзла.
7. На вході пристрій слід оснастити багатополюсним переривачем ланцюга (запобіжником, автоматичним вимикачем живлення) відповідно до чинних правил встановлення (прилад захисного відключення 30 мА).
8. Перед демонтажем кришки вимкніть електричне живлення, щоб уникнути будь-якого ризику травмування або ураження електричним струмом.
9. Вхідний отвір для води цього пристрою не повинен підключатися до вхідної води, отриманої з будь-якої іншої системи водяного опалення.
10. Цей пристрій не можна використовувати для подачі питної води.
11. Регулятор для встановлення температури води при нормальному використанні, встановлений на виході з душу, має пріоритет над будь-якими іншими регуляторами в системі, які встановлюють температуру води при нормальному використанні на інших виходах води.

### УВАГА!

1. Встановлювати пристрій у приміщенні, захищеному від промерзання. Гарантія не поширюється на ушкодження пристрою внаслідок зміни груп безпеки.
2. Встановлення повинне виконуватися кваліфікованим персоналом з дотриманням місцевих норм і правил.
3. Якщо пристрій має бути встановлений у приміщенні або місці, постійна температура якого перевищує 35 °C, необхідно передбачити вентильовання цього приміщення.
4. Користувачеві рекомендується перевірити та відрегулювати температуру води перед купанням.
5. Заземлення обов'язкове. Для цього передбачена спеціальна клема з маркуванням ⊕.
6. Цей водонагрівач повинен бути постійно підключений до прямої електромережі. Не рекомендується використовувати вилку та розетку.
7. Водонагрівач не працюватиме, якщо витрата води буде недостатньою (мінімум 2,2 л/хв) для спрацьовування реле потоку.

8.Термостат автоматично відключить електроживлення, якщо зареєструє аномальне підвищення температури води.

9.Водонагрівач повинен бути встановлений вертикально.

10.Необхідно використовувати нові з'єднувальні водопровідні труби/фітинги.

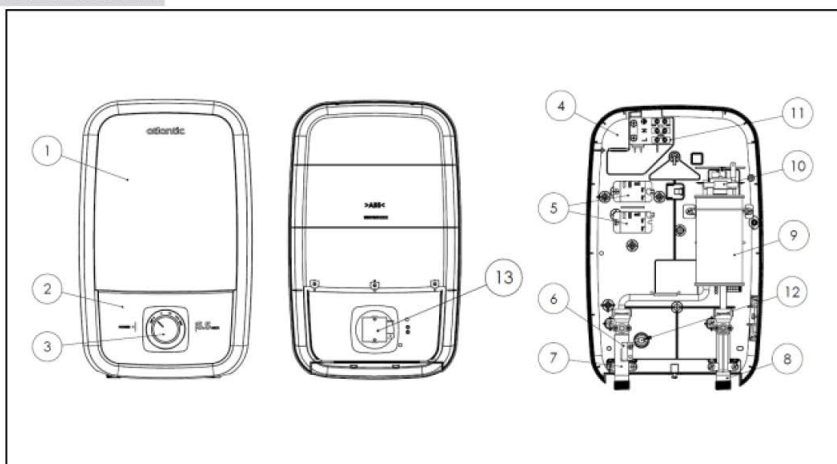
11.Інструкцію з експлуатації цього приладу можна отримати в центрі післяпродажного обслуговування.

## 2. ПАКУВАЛЬНИЙ ЛИСТ

Виріб	Сітчастий фільтр	Буклет
	 <p>1 сітчастий фільтр</p>	

## 3. ІДЕНТИФІКАЦІЯ ДЕТАЛЕЙ

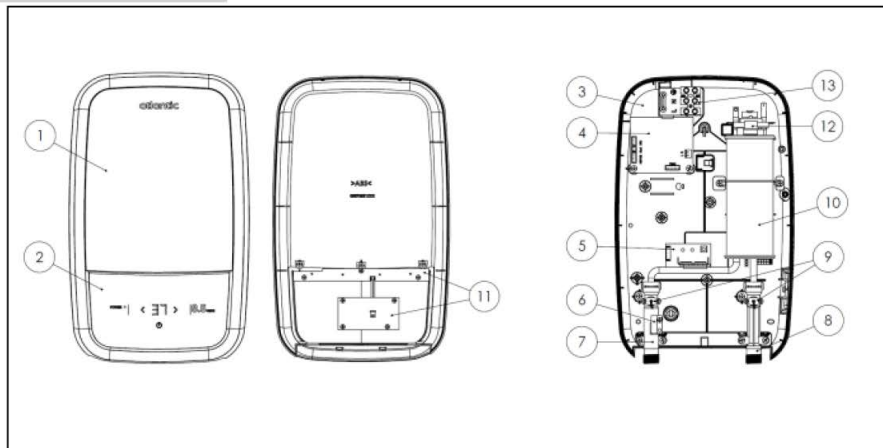
### TEMPO LITE MULTI:



1. ПЕРЕДНЯ КРИШКА
2. КРИШКА З ПУЛЬТОМ
3. РУЧКА РЕГУЛЮВАННЯ ПОТУЖНОСТІ
4. ЗАДНЯ КРИШКА
5. РЕЛЕ
6. ГЕРКОН РЕЛЕ
7. ВХІДНА ТРУБА

8. ВИХІДНА ТРУБА
9. НАГРІВАЛЬНИЙ ЕЛЕМЕНТ
10. ТЕРМОСТАТ
11. КЛЕМНА КОЛОДКА
12. ІНДИКАТОР ЖИВЛЕННЯ
13. ВИМИКАЧ

**TEMPO MAX MULTI:**



- 1. ПЕРЕДНЯ КРИШКА
- 2. КРИШКА З ПУЛЬТОМ
- 3. ЗАДНЯ КРИШКА
- 4. ЖИВЛЕННЯ РСВА
- 5. СІМІСТОР РСВА
- 6. ГЕРКОН РЕЛЕ
- 7. ВХІДНИЙ ПАТРУБОК

- 8. ВИХІДНА ТРУБА
- 9. ДАТЧИК НТС
- 10. НАГРІВАЛЬНИЙ ЕЛЕМЕНТ
- 11. ПУЛЬТ РСВА
- 12. ТЕРМОЗАПОБІЖНИК
- 13. КЛЕМНА КОЛОДКА

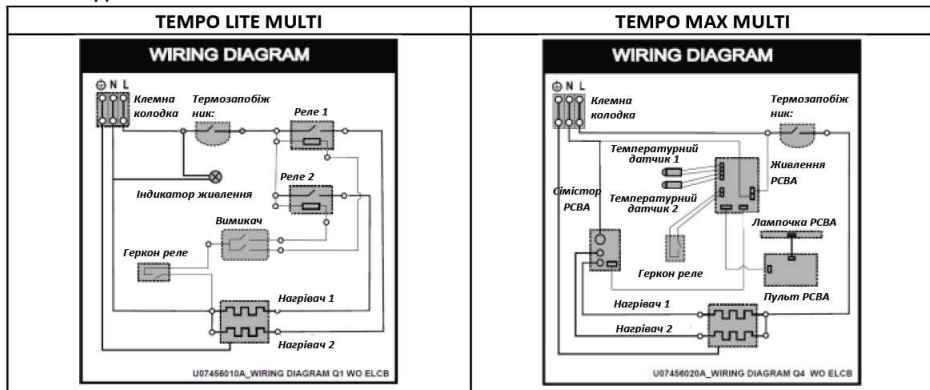
**4. ТЕХНІЧНА СПЕЦИФІКАЦІЯ**

СЕРІЇ ВИРОБІВ	TEMPO LITE MULTI 5500	TEMPO MAX MULTI 8500
Потужність	5,5 кВт, 230В~, 50-60 Гц	8,5 кВт, 230В~, 50-60 Гц
Номінальна сила струму (А)	24.0	37.0
Вихідна система	Багатоточкова система (відкритий вихід)	
Мін. тиск води на вході	30 кПа (0,3 бар)	
Макс. тиск води на вході	600 кПа (6 бар)	
Підключення до водопостачання	G1/2" (Зовнішня різьба)	
Розміри виробу (мм)	371x230x88 (ВxШxД)	
Рекомендований автоматичний вимикач (А)	32	50
Рекомендований перетин дроту (кв. мм)	4	6

**ОБЕРЕЖНО!**

Розміри кабелю можуть бути лише орієнтовним значенням. Завжди дотримуйтесь відповідних місцевих стандартів, законів і правил.

**СХЕМА ПІДКЛЮЧЕННЯ:**



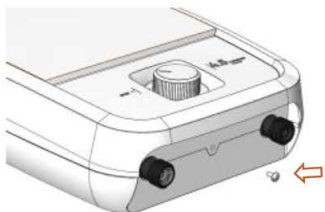
**5. ВСТАНОВЛЕННЯ**

**УВАГА:**

1. Під'єднання до електромережі та водопостачання має виконуватись кваліфікованими фахівцями з відповідними допусками до виконання робіт. (Див. рекомендовану специфікацію автоматичного вимикача в технічній специфікації). ДИФ-автомат чи ПЗВ повинен бути поза зоною досяжності людини, яка приймає душ.
2. Водонагрівач повинен бути підключений до електричної мережі за допомогою трижильного мідного кабелю (фаза, нуль, заземлення) з перетином, зазначеним у таблиці Технічної специфікації.
3. Кабель підключається безпосередньо до щитка електроживлення квартири (будинку), щоб не перевантажувати існуючу проводку.
4. Перед встановленням вимкніть головний вимикач.

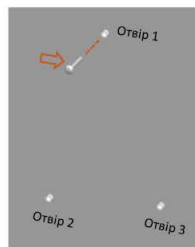
**STEP1.**

- Викрутіть гвинт, що знаходиться під виробом.
- Відкрийте передню кришку, піднявши її низу.



**STEP2.**

- Вирівнявши виріб зі стіною, просвердліть у стіні 3 отвори і вставте анкери.
- Закріпіть верхній гвинт у стіні.

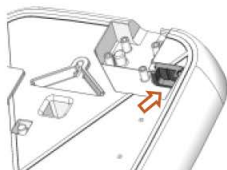




STEP3.

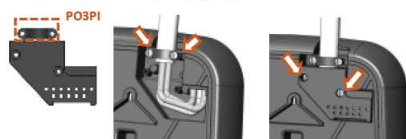
**\*\* Для TEMPO LITE MULTI 5500:**

- Розріжте оболонку на дроті перед подачею з'єднувального кабелю.



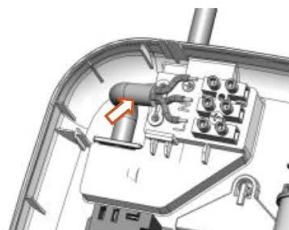
**\*\* Для TEMPO MAX MULTI 8500:**

- Розріжте кришку корда
- Вставте з'єднувальний кабель у пристрій.
- Закріпіть 2 гвинти, щоб утримувати з'єднувальний кабель.
- Закріпіть кришку корда двома гвинтами.



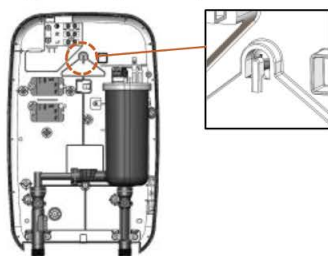
STEP4.

- Проведіть з'єднувальний кабель у виріб.



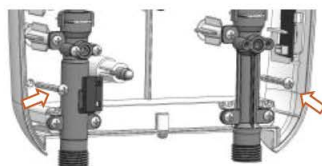
STEP5.

- Підвісьте виріб на верхній гвинт.



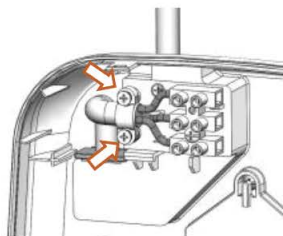
STEP6.

- Закріпіть виріб двома гвинтами з нижньої сторони.



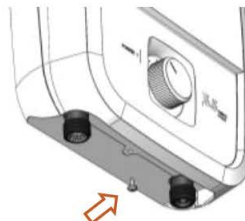
**STEP7.**

- Підключіть кабель живлення до клемної колодки та зафіксуйте кабель кабельним затискачем.
- Закріпіть кабель кабельним затискачем (лише TEMPO LITE MULTI 5500).



**STEP8.**

- Закріпіть передню кришку гвинтом під виробом.



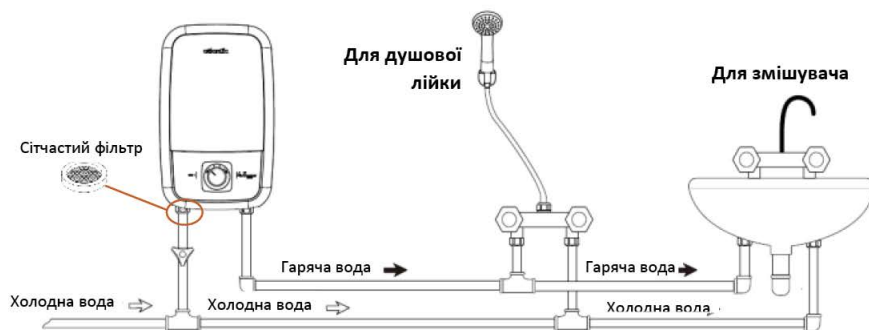
## 6. ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ВОДОПОСТАЧАННЯ

**УВАГА:**

1. Якщо максимальний тиск води перевищує 6 бар, в трубопроводі перед запірним клапаном необхідно встановити редуктор тиску.
2. Вхідний патрубок холодної води знаходиться зліва від водонагрівача (позначений синьою стрілкою), вихідний патрубок гарячої води – справа (позначений червоною стрілкою).
3. Не залишайте пристрій у приміщенні, де він може замерзнути. Пристрій необхідно демонтувати і зберігати в приміщенні з температурою вище 1°C.

STEP1: Перед підключенням впускного шланга з'єднайте сітчастий фільтр з впускною трубою для води.

STEP2: Підключіть трубу для відведення води. Наполегливо рекомендується встановити водяний кран на вході для води.



## 7. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

### Перед експлуатацією

STEP1: Перед увімкненням головного вимикача перевірте з'єднання електричних проводів.

STEP2: Перевірте герметичність на всіх з'єднаннях, подавши воду до пристрою.

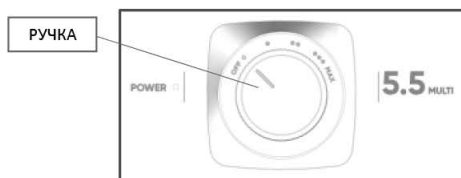
STEP3: Перед увімкненням живлення подайте воду в пристрій і випустіть повітря з нагрівального бака.

STEP4: Якщо електропостачання під'єднано, індикатор живлення світиться «Увімк.».

### Експлуатація

#### TEMPO LITE MULTI:

STEP1: Поверніть ручку регулювання потужності, щоб обрати необхідну потужність. Обертання ручки за годинниковою стрілкою збільшує потужність нагріву. Регулювання відбувається у 3 етапи.



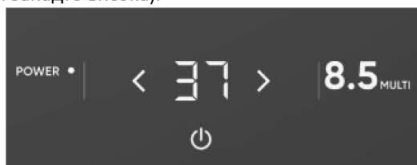
STEP2: Відкрийте водяний кран, щоб розпочати нагрівання. Якщо необхідна температура не досягнута, ви можете зменшити швидкість потоку води, повернувши змішувач.

#### TEMPO MAX MULTI:

STEP1: Натисніть кнопку «Увімкнути-Вимкнути», щоб увімкнути вибір.

STEP2: Встановіть потрібну температуру, натиснувши кнопку Вниз «<<» або Вгору «>>».

STEP3: Пристрій автоматично обере потужність для нагрівання води до обраної температури (обрана температура може бути не досягнута, якщо вода на вході занадто холодна або швидкість потоку води занадто висока).



Світлова смуга змінюється при нагріванні.

## 8. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Регулярно мийте сітчастий фільтр водяного клапана, що рекомендується робити раз на 3 місяці (використовуючи щітку для очищення фільтра від бруду, який надходить з водопроводу). Дивіться малюнок праворуч.

2. Форсунки душової лійки слід регулярно очищувати від відкладень.

Інакше потік води зменшиться.

Сітчастий фільтр



### **УВАГА:**

1. Витрата води з водонагрівача може бути зменшена до повного припинення нагрівання, якщо фільтр або душова лійка заблоковані накипом або брудом.

2. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ РОЗЧИННИКИ, СПИРТ І БЕНЗИН

для чищення кришки водонагрівача. Можна використовувати вологу ганчірку і м'який миючий засіб.

## 9. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Що потрібно перевірити.
Індикаторна лампа не світиться	Несправність електропостачання	Перевірте електроживлення водонагрівача
	Несправність індикаторної лампи	Зателефонуйте до сервісного центру
Вода на виході холодна або недостатньо тепла (Індикаторна лампа світиться)	Витрата води занадто мала для активації нагріву (<2,2 л/хв)	Візуально перевірте швидкість потоку і підтвердьте її, збільшивши швидкість потоку
	Занадто велика витрата води (>6 л/хв) або занадто низька температура води на вході (<20°С).	Підтвердьте це, зменшивши швидкість потоку, щоб побачити, чи підвищиться температура води
	Перемикач потужності не в максимальному положенні	Візуально перевірте положення регулятора
	Несправність водонагрівача	Зателефонуйте до сервісного центру
Витрата води занадто мала	Застрягання бруду у сітчастому фільтрі на виробі.	Почистіть фільтр
	Застрягання бруду у пристрої	Зателефонуйте до сервісного центру
	Тиск води занадто малий (<100 кПа)	Збільште тиск подачі води

Код несправності TEMPO MAX MULTI:

Код несправності	Опис	Що потрібно перевірити
E <sub>1</sub>	Помилка зв'язку	Зателефонуйте до сервісного центру
E <sub>1</sub>	Помилка апаратного забезпечення РСВА	Зателефонуйте до сервісного центру
E <sub>2</sub>	Несправність датчика на вході	Перевірте, чи не перевищує температура води на вході 80°С, в іншому випадку зверніться до сервісного центру.
E <sub>3</sub>	Несправність датчика на виході	Перевірте, чи не перевищує температура води на виході 80°С, в іншому випадку зверніться до сервісного центру.

E4	Температура на вході вища за температуру на виході чи несправність датчика	Якщо не зникне, зверніться до сервісного центру
E5	Температура води не підвищувалася протягом тривалого часу.	Зателефонуйте до сервісного центру
E6	Виявлено витік електричної енергії.	Якщо він не зникне після перезавантаження, зателефонуйте до сервісного центру.
E7	Збій у роботі RCD	Якщо він не зникне після перезавантаження, зателефонуйте до сервісного центру.

## 10. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ.

Виробник гарантує відповідність приладу вимогам зазначеним в нормативних документах ТУ У 29.7-35008375-002, ДСТУ EN 60335-2-30, ДСТУ EN 55014-1; ДСТУ EN 55014-2; ДСТУ EN 61000-3-2; ДСТУ EN 61000-3-3 за умови дотримання споживачем правил експлуатації, викладених в експлуатаційних документах.

Прилад відповідає Технічному регламенту з електромагнітної сумісності обладнання, затв. постановою КМУ від 16.12.2015 р. N 1077 та Технічному регламенту низьковольтного електричного обладнання, затв. постановою КМУ від 16.12.2015 №1067. Відповідає Технічному регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні затв. постановою КМУ від 10 березня 2017 р. № 139.

Гарантійний термін експлуатації приладу встановлений виробником складає 24 місяці з дня продажу його в роздрібній торгівлі. Протягом гарантійного терміну експлуатації споживач має право на безкоштовний ремонт, а також на заміну приладу або відшкодування його вартості згідно з вимогами Закону України «Про захист прав споживачів», в разі виявлення недоліків (відхилення від вимог нормативних документів). Якщо протягом гарантійного терміну прилад експлуатувався з порушеннями правил або споживач не виконував рекомендації підприємства, яке проводить роботи по гарантійному обслуговуванню приладу, ремонт здійснюється за рахунок споживача. Електричний проточний водонагрівач виготовлений відповідно до вимог ТУ У 29.7-35008375-002, ДСТУ EN 60335-2-30, ДСТУ EN 55014-1; ДСТУ EN 55014-2; ДСТУ EN 61000-3-2; ДСТУ EN 61000-3-3, випробуваний та визнаний придатним для експлуатації.

## 11. УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Виробник: Приватна Компанія «SNC Atlantic Water Heater Asia»(ЄсЕнСі Атлантик Вотер Хітер Ейжа Ко. Лтд) 88/9-88/18 Му 2, Тамбол Махамку, Амфур Нікомпаттана, провінція Районг, 21180, Таїланд. Імпортер/уповноважений представник: ТОВ "Атлантик-Гейзер", Адреса: 61052, Україна, м. Харків, б. Гончарівський, буд.4 оф.401. З питань гарантійного, післягарантійного та сервісного обслуговування на території України звертайтеся до ТОВ «Атлантик-Гейзер» за телефоном 0-800-500-885 (безкоштовно з усіх телефонів) або за адресою 61052, Україна, м. Харків, б. Гончарівський, буд.4 оф.401

Гарантійний термін експлуатації приладу складає 24 місяці з дня продажу Виробник гарантує відповідність приладу вимогам зазначеним в цьому керівництві при дотриманні споживачем правил монтажу, підключення та експлуатації. При купівлі приладу вимагайте правильного заповнення гарантійних документів, перевірки зовнішнього вигляду виробу, цілісності його елементів і комплектності. Претензії, що стосуються механічних ушкоджень і некомплектності приладу після продажу не приймаються. Гарантійні документи дійсні тільки в оригіналі з позначкою про дату та місце продажу, підписом продавця, печаткою продавця (при наявності). При втраті гарантійних документів споживач втрачає право на гарантійне обслуговування. Вартість встановлення не входить у вартість виробу. Прилад приймається на гарантійний ремонт тільки з керівництвом із експлуатації, з правильно заповненими гарантійним талоном, фіскальним чеком і заявою споживача (при необхідності).

При виявленні несправності споживач повинен відключити прилад від систем електро- і водопостачання, і звернутися до сервісної служби за телефоном 0-800-500-885 (безкоштовно з усіх

телефонів) для отримання консультацій. Заборонено демонтувати прилад до приїзду фахівця авторизованого сервісного центру. В цьому випадку прилад не підлягає гарантійному обслуговуванню. Строк виконання гарантійних зобов'язань становить не більше ніж 14 діб з дня приймання сервісною службою заяви на ремонт від споживача за телефоном 0-800-500-885.

Виробник не несе відповідальності за відхилення параметрів систем електро- і водопостачання від норми і їх технічний стан, а також несправності приладу, викликані цими відхиленнями. Гарантійне обслуговування не проводиться у випадках:

- якщо прилад розташований у приміщеннях, де згідно ДБН України не допускається розташування електрообладнання даного типу;
- якщо монтаж та підключення до систем електро- і водопостачання з порушенням вимог ДБН та ПСБГ України;
- порушення вимог цього керівництва щодо монтажу, підключення та експлуатації;
- механічних ушкоджень приладу;
- внесення технічних змін у прилад;
- якщо дефект викликаний дією непереборних сил (пожежа, затоплення, природні катастрофи та. т.п.);
- якщо дефект викликаний неналежною вентиляцією приміщення, підвищеною вологістю;
- якщо дефект викликаний потраплянням у прилад сторонніх предметів, рідин, пилу, тощо;
- якщо дефект виник внаслідок відхилення параметрів систем електро- і водопостачання;
- невідповідності якості води Державним санітарним правилам і нормам «Вода питна. Гігієнічні вимоги до якості води централізованого господарсько-питного водопостачання».

У цих випадках ремонт сплачує споживач.

Виробник не несе ніяких інших зобов'язань та відповідальності, окрім вказаних в цьому керівництві. У випадку виклику фахівця сервісного центру з не гарантійного випадку, споживач сплачує вартість виклику згідно прейскуранта авторизованого сервісного центру. При неправильному оформленні або втраті гарантійних документів їхнє відновлення виконується у встановленому законодавством України порядку. Виробник залишає за собою право вносити зміни до керівництва з експлуатації, монтажу, технічного обслуговування приладу без повідомлення споживача.

## 12. ПРАВИЛА ЗБЕРІГАННЯ

Прилад зберігати в оригінальній упаковці, в сухому приміщенні, при відсутності контакту з хімічно агресивним середовищем. Умови зберігання приладу у відповідності з групою 5м (ОЖУ) відповідно ГОСТ 15155-69

Умови зберігання:

температура повітря від +10°C до +40°C.

відносна вологість повітря до 80%.

атмосферний тиск від 78 до 106 кПа.

## 13. ПРАВИЛА ТРАНСПОРТУВАННЯ

Транспортування здійснюється усіма видами транспорту в критих транспортних засобах. Для запобігання механічних ушкоджень зовнішнього корпусу, повинна бути виключена можливість мимовільного переміщення (падіння) приладу у середині транспортного засобу. Умови транспортування у частині впливу механічних факторів відповідають групі С ГОСТ 23216-78 "Изделия электротехнические. Общие требования к хранению, транспортированию, противокоррозионной защите и упаковке", умови транспортування у частині впливу кліматичних факторів групи 5 (ОЖУ) ГОСТ 15155-69 "Машины, приборы и другие технические изделия. Исполнения для различных

климатических регионов. Категории, условия эксплуатации, хранение и транспортирование в части воздействия климатических факторов внешней среды".



[www.atlantic.ua](http://www.atlantic.ua)





дієсний у разі заповнення <b>atlonic</b> <b>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН</b> на технічне обслуговування протягом 2 років гарантійного терміну експлуатації		дієсний у разі заповнення <b>atlonic</b> <b>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН</b> на технічне обслуговування протягом 2 років гарантійного терміну експлуатації		дієсний у разі заповнення <b>atlonic</b> <b>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН</b> на технічне обслуговування протягом 2 років гарантійного терміну експлуатації	
<b>Заповнює продавець</b>		<b>Заповнює продавець</b>		<b>Заповнює продавець</b>	
Водонагрівач модель _____		Водонагрівач модель _____		Водонагрівач модель _____	
Заводський № _____		Заводський № _____		Заводський № _____	
Дата виготовлення _____ (число, місяць, рік)		Дата виготовлення _____ (число, місяць, рік)		Дата виготовлення _____ (число, місяць, рік)	
Продавець _____ (назва, адреса)		Продавець _____ (назва, адреса)		Продавець _____ (назва, адреса)	
Дата продажу _____ (число, місяць, рік)		Дата продажу _____ (число, місяць, рік)		Дата продажу _____ (число, місяць, рік)	
Матеріально відповідальна особа _____ (підпис та розшифрування)		Матеріально відповідальна особа _____ (підпис та розшифрування)		Матеріально відповідальна особа _____ (підпис та розшифрування)	
<b>МП</b>		<b>МП</b>		<b>МП</b>	
Корінець відривного талона на технічне обслуговування протягом 2 років гарантійного терміну експлуатації		Корінець відривного талона на технічне обслуговування протягом 2 років гарантійного терміну експлуатації		Корінець відривного талона на технічне обслуговування протягом 2 років гарантійного терміну експлуатації	
Вилучений _____ (число, місяць, рік)		Вилучений _____ (число, місяць, рік)		Вилучений _____ (число, місяць, рік)	
Виконавець _____ (підпис та розшифрування)		Виконавець _____ (підпис та розшифрування)		Виконавець _____ (підпис та розшифрування)	

<b>atlantic</b>		<b>atlantic</b>		<b>atlantic</b>	
<b>ЗАПОВНЮЄ ВИКОНАВЕЦЬ</b>		<b>ЗАПОВНЮЄ ВИКОНАВЕЦЬ</b>		<b>ЗАПОВНЮЄ ВИКОНАВЕЦЬ</b>	
Виконавець _____ <small>(підприємство, організація, адреса)</small>	Виконавець _____ <small>(підприємство, організація, адреса)</small>	Виконавець _____ <small>(підприємство, організація, адреса)</small>	Виконавець _____ <small>(підприємство, організація, адреса)</small>	Виконавець _____ <small>(підприємство, організація, адреса)</small>	Виконавець _____ <small>(підприємство, організація, адреса)</small>
Номер, за яким товар взято на гарантійний облік _____	Номер, за яким товар взято на гарантійний облік _____	Номер, за яким товар взято на гарантійний облік _____	Номер, за яким товар взято на гарантійний облік _____	Номер, за яким товар взято на гарантійний облік _____	Номер, за яким товар взято на гарантійний облік _____
Причина ремонту. Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини: _____ _____ _____	Причина ремонту. Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини: _____ _____ _____	Причина ремонту. Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини: _____ _____ _____	Причина ремонту. Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини: _____ _____ _____	Причина ремонту. Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини: _____ _____ _____	Причина ремонту. Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини: _____ _____ _____
Дата проведення робіт _____ <small>(число, місяць, рік)</small>	Дата проведення робіт _____ <small>(число, місяць, рік)</small>	Дата проведення робіт _____ <small>(число, місяць, рік)</small>	Дата проведення робіт _____ <small>(число, місяць, рік)</small>	Дата проведення робіт _____ <small>(число, місяць, рік)</small>	Дата проведення робіт _____ <small>(число, місяць, рік)</small>
Підпис особи, що виконала роботу, та його розшифрування _____	Підпис особи, що виконала роботу, та його розшифрування _____	Підпис особи, що виконала роботу, та його розшифрування _____	Підпис особи, що виконала роботу, та його розшифрування _____	Підпис особи, що виконала роботу, та його розшифрування _____	Підпис особи, що виконала роботу, та його розшифрування _____
Номер пломбатора _____	Номер пломбатора _____	Номер пломбатора _____	Номер пломбатора _____	Номер пломбатора _____	Номер пломбатора _____
Підпис споживача, що підтверджує виконання гарантійного ремонту _____	Підпис споживача, що підтверджує виконання гарантійного ремонту _____	Підпис споживача, що підтверджує виконання гарантійного ремонту _____	Підпис споживача, що підтверджує виконання гарантійного ремонту _____	Підпис споживача, що підтверджує виконання гарантійного ремонту _____	Підпис споживача, що підтверджує виконання гарантійного ремонту _____
Роботи з технічного обслуговування, виконані відповідно до порядку гарантійного обслуговування - <b>РЕМОНТОМ НЕ ВВАЖАЄТЬСЯ</b>	Роботи з технічного обслуговування, виконані відповідно до порядку гарантійного обслуговування - <b>РЕМОНТОМ НЕ ВВАЖАЄТЬСЯ</b>	Роботи з технічного обслуговування, виконані відповідно до порядку гарантійного обслуговування - <b>РЕМОНТОМ НЕ ВВАЖАЄТЬСЯ</b>	Роботи з технічного обслуговування, виконані відповідно до порядку гарантійного обслуговування - <b>РЕМОНТОМ НЕ ВВАЖАЄТЬСЯ</b>	Роботи з технічного обслуговування, виконані відповідно до порядку гарантійного обслуговування - <b>РЕМОНТОМ НЕ ВВАЖАЄТЬСЯ</b>	Роботи з технічного обслуговування, виконані відповідно до порядку гарантійного обслуговування - <b>РЕМОНТОМ НЕ ВВАЖАЄТЬСЯ</b>



## الطراز:

TEMPO LITE 5500  
TEMPO MAX 8500

## المحتويات

1. معلومات السلامة.....27
2. محتويات العبوة.....28
3. تعريف الأجزاء.....28
4. المواصفات الفنية.....29
5. تركيب المنتج.....30
6. وصلة المياه.....32
7. التشغيل.....33
8. الصيانة.....34
9. استكشاف الأعطال وإصلاحها.....34
10. الضمان.....35

## 1 معلومات السلامة

### تحذير!




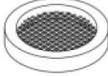

اقرأ هذه التعليمات بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. إذا نُقل الجهاز إلى جهة أخرى، فيرجى تسليم هذه التعليمات إلى المستخدم الجديد.

1. هذا الجهاز لا يمكن استعماله من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية، أو الحسية، أو العقلية المحدودة، أو من قبل الأشخاص الذين ليست لديهم خبرة أو معرفة، إلا في حالة خضوعهم إلى مراقبة، أو حصولهم على تعليمات مسبقة حول كيفية استعمال الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
2. يجب تأريض الجهاز. قد يؤدي التأريض غير الصحيح إلى حدوث صدمة كهربائية.
3. يجب أيضًا مراقبة الأطفال؛ للتأكد من عدم اللعب بالجهاز.
4. في حالة حدوث أي من الحالات التالية كما هو موضح أدناه، أوقف التيار الكهربائي من المصدر الرئيسي للكهرباء على الفور واتصل بوكيل خدمات Groupe Atlantic أو مركز الاتصال لإجراء الإصلاحات اللازمة. لا تحاول إصلاح الوحدة بنفسك أبدًا.
  - إذا بدأ سخان الماء في إصدار ضجيج زائد، أو رائحة، أو دخان.
  - تعرّض التحكم بدرجة حرارة الماء.
  - إذا ظهرت على سخان الماء علامات تغير واضح في الأداء.
  - إذا تسرب الماء من الداخل.
5. يجب إزالة الترسبات من رأس دش الاستحمام بانتظام.
6. لا تشغل الجهاز إذا كان هناك احتمال وجود ماء متجمد في سخان الماء.
7. في الجزء العلوي من الجهاز، يجب أن يكون هناك جهاز قاطع تيار متعدد الأقطاب عند التركيب الكهربائي (قاطع دائرة، فاصمة حرارية) متوافق مع قواعد التركيب المحلية المعمول بها (30 مللي أمبير من قاطع التسريب الأرضي).
8. تأكد من إيقاف التيار الكهربائي قبل إزالة الغطاء؛ لتجنب أي أضرار في حدوث إصابة أو صدمة كهربائية.
9. لا يجوز توصيل مدخل إدخال المياه لهذا الجهاز بمدخل إدخال مياه من أي نظام آخر لتسخين الماء.
10. لا يجوز استخدام هذا الجهاز للحصول على مصدر مياه صالحة للشرب.
11. يجب أن يكون للتحكم في ضبط درجة حرارة الماء في الاستخدام العادي المثبت في مخرج دش الاستحمام الأولوية على أي عناصر تحكم أخرى في النظام التي تعمل على ضبط درجة حرارة الماء في الاستخدام العادي في مخرج الماء الأخرى.

### تنبيه!

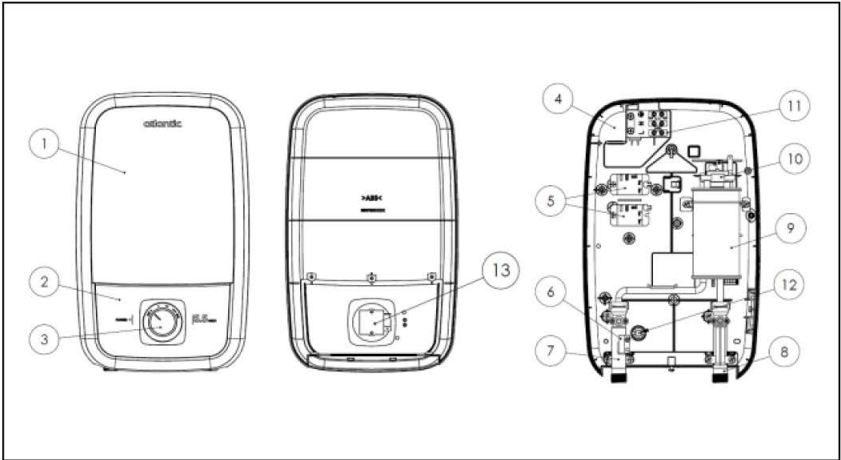
1. قم بتركيب الجهاز في غرفة محمية من الصقيع. إذا تعرض الجهاز للضرر بسبب العبث بجهاز الأمان، فلن تتم تغطية هذا الضرر من خلال الضمان.
2. يجب إجراء التركيب بواسطة موظفين مؤهلين ووفقًا للوائح السلطة المحلية.
3. إذا تم تركيب الجهاز في مكان بدرجة حرارة فوق 35 درجة مئوية، فيجب الحرص على وجود مصدر تهوية.
4. ننصح المستخدم باختبار درجة حرارة الماء وضبطها قبل الاستحمام.
5. عملية التأريض إلزامية. يتم توفير طرف موصل يحمل علامة ⊕ لهذا الغرض.
6. يجب أن يكون سخان الماء هذا متصلًا بشكل دائم بخط الإمداد الرئيسي المباشر. لا يُنصح باستخدام القابس والمقبس.
7. لن يعمل سخان الماء إذا لم يكن هناك تدفق كافٍ من المياه (2.2 لتر/دقيقة على الأقل) لتشغيل مفتاح التدفق.
8. سيقتطع الترموستات التيار الكهربائي تلقائيًا إذا استشعر ارتفاعًا غير طبيعي في درجة حرارة الماء.
9. يجب تركيب سخان الماء بشكل عمودي.
10. يجب استخدام أنابيب/تركيبات وصلات مياه جديدة.
11. يتم توفير كتيب التعليمات الخاص بهذا الجهاز من خلال الاتصال بخدمة ما بعد البيع.

## 2 محتويات العبوة

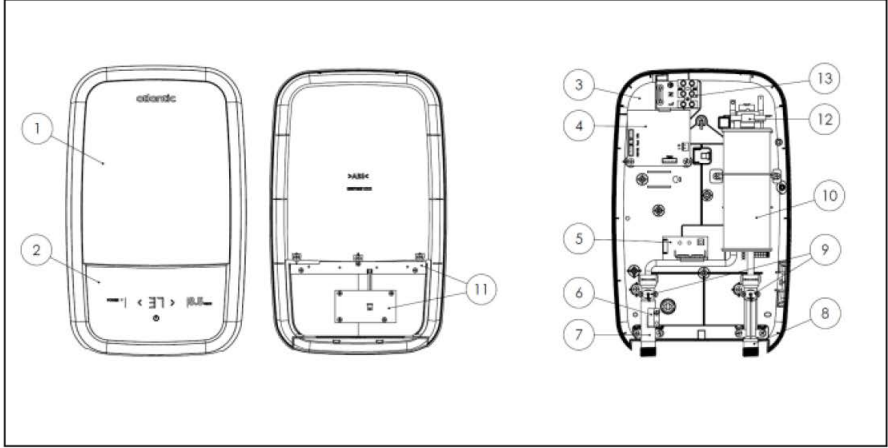
كتيب	مرشح شبكي	وحدة المنتج
	 *1 مرشح شبكي	 *3 مسامير + دعامة

## 3 تعريف الأجزاء

TEMPO LITE MULTI



- |                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1. الغطاء الأمامي        | 8. أنبوب مخرج المياه           |
| 2. غطاء واجهة المستخدم   | 9. عنصر التسخين                |
| 3. مقبض التحكم في الطاقة | 10. ثرموستات                   |
| 4. الغطاء الخلفي         | 11. صندوق منافذ أطراف الموصلات |
| 5. المرخلات              | 12. مصباح الطاقة               |
| 6. مفتاح مغناطيسي        | 13. مفتاح التشغيل              |
| 7. أنبوب إدخال المياه    |                                |



1. الغطاء الأمامي  
 2. غطاء واجهة المستخدم  
 3. الغطاء الخلفي  
 4. لوحة الدارة المطبوعة PCBA للتشغيل  
 5. لوحة الدارة المطبوعة PCBA لسمام التحكم الكهربائي  
 6. مفتاح مغناطيسي  
 7. أنبوب إدخال المياه  
 8. أنبوب مخرج المياه  
 9. مستشعر NTC  
 10. عنصر التسخين  
 11. لوحة الدارة المطبوعة PCBA لواجهة المستخدم  
 12. قاطع الحرارة  
 13. صندوق منافذ أطراف الموصلات

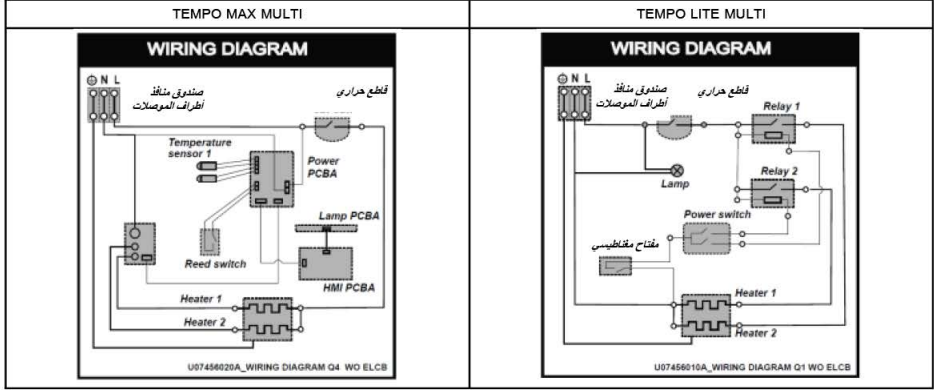
#### 4 المواصفات الفنية

TEMPO MAX 8500	TEMPO LITE 5500	فئة المنتج
220-240 فولت، 8.5 كيلو وات، 50 هرتز	220-240 فولت، 5.5 كيلو وات، 50 هرتز	الطاقة
37.0	24.0	التيار المُقدَّر (أمبير)
نظام متعدد النقاط (مخرج مفتوح)		نظام المخرج
600 كيلو باسكال (6 بار)		الضغط المُقدَّر
30 كيلو باسكال (0.3 بار)		الحد الأدنى لضغط إدخال المياه
600 كيلو باسكال (6 بار)		الحد الأقصى لضغط إدخال المياه
1/2 G بوصة (لولب خارجي)		توصيل المياه
88×230×371 (ارتفاع عرض عمق)		أبعاد المنتج (مم)
63	40	قاطع الدوائر الموصى به (A)
6	4	مقاس السلك الموصى به (مليمتر مربع)

تنبيه:

يمكن أن تكون مقاسات الكابلات قيمة إرشادية فحسب. التزم دائمًا بالمعايير، والقوانين، واللوائح المحلية المناسبة.

## الرسم التخطيطي للأسلاك:



## 5 التركيب

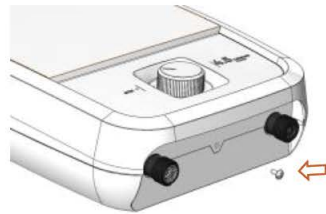
تنبيه:

1. يوصى باستخدام قاطع دائرة مخصص لمورد الطاقة لسخان الماء هذا. (راجع مواصفات قاطع الدائرة الموصى به في المواصفات الفنية). يجب أن يكون بعيدًا عن متناول الشخص الذي يستخدم الدش.
2. يجب توصيل سخان المياه بالشبكة الكهربائية باستخدام كابل نحاسي ثلاثي الأسلاك (الطور، الصفر، الأرضي) مع المقطع العرضي في جدول المواصفات الفنية.
3. يتم توصيل الكابل مباشرة بلوحة مصدر الطاقة للشقة (المنزل)، حتى لا يزيد الحمل على الأسلاك الموجودة بشكل زائد.
4. أوقف قاطع الدائرة الأساسي قبل التركيب.

- الخطوة الثانية
- بعد مواءمة المنتج مع الحائط، احفر 3 ثقوب في الحائط، وأدخل الدعامات.
  - ثبّت مسمار الجانب العلوي في الحائط.

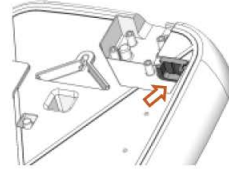


- الخطوة الأولى
- إزالة المسمار الموجود أسفل الوحدة.
  - افتح الغطاء الأمامي عن طريق رفعه من الأسفل.



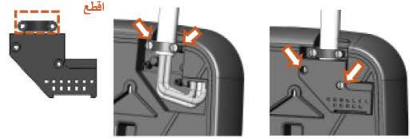
الخطوة الثالثة

**نظرات TEMPO LITE MULTI 5500**  
- اقطع مطاط الأسلاك قبل إدخال كابل التوصيل.



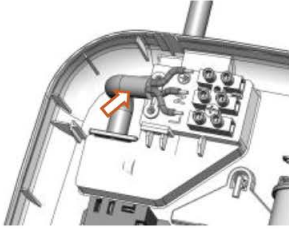
**نظرات TEMPO MAX MULTI 8500**  
- اقطع غطاء السلك.

- أدخل كابل التوصيل في الوحدة.  
- ثبتت مسمارين لإحكام كابل التوصيل.  
- ثبتت غطاء السلك باستخدام مسمارين.



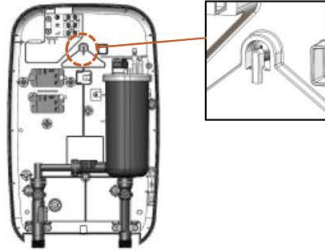
الخطوة الرابعة

- أدخل كابل التوصيل في الوحدة.



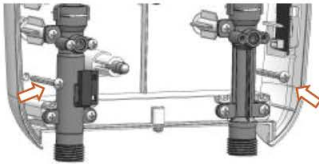
الخطوة الخامسة

- علق الوحدة على مسمار الجانب العلوي.



الخطوة السادسة

- ثبتت الوحدة بمسمارين على الجانب السفلي.





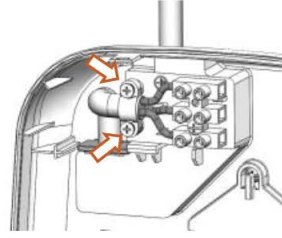
### الخطوة الثامنة

- قم بتركيب الغطاء الأمامي بالمسمار الموجود أسفل المنتج.



### الخطوة السابعة

- قم بتوصيل كابل الطاقة بصندوق منافذ الموصلات.  
- ثبّت الكابل بواسطة مشبك كبلات (TEMPO LITE MULTI 5500 فقط).

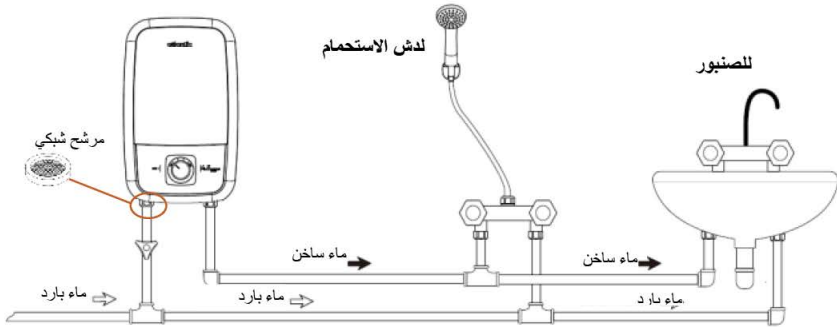


## 6 توصيل المياه

### تنبيه:

1. إذا تجاوز الحد الأقصى لضغط الماء 6 بار، فيجب تركيب مخفض الضغط في خط الأنابيب قبل صمام الإغلاق.
2. يقع أنبوب إدخال المياه الباردة على يسار سخان الماء (يُشار إليه بسهم أزرق)، ويقع أنبوب خروج المياه الساخنة على اليمين (يُشار إليه بسهم أحمر).
3. لا تترك الجهاز في غرفة قد يتجمد فيها. يجب تفكيك الجهاز وتخزينه في غرفة بدرجة حرارة أعلى من 1 درجة مئوية.

الخطوة الأولى: قم بتجميع المرشح الشبكي مع أنبوب إدخال المياه قبل توصيل خرطوم إدخال المياه.  
الخطوة الثانية: قم بتوصيل أنبوب خروج المياه. يُوصى بشدة بوجود صمام ماء في مدخل المياه.



## 7 التشغيل

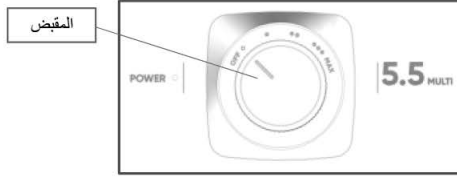
### قبل التشغيل

- الخطوة الأولى: تحقق من توصيل الأسلاك الكهربائية قبل تشغيل قاطع الدائرة الرئيسي.
- الخطوة الثانية: تحقق من وجود تسرب في أي وصلة من خلال تزويد الوحدة بالماء.
- الخطوة الثالثة: قبل التشغيل، رُود الوحدة بالماء وأخرج الهواء الموجود في خزان التسخين.
- الخطوة الرابعة: إذا كان مصدر الكهرباء جاهزاً، يضيء مصباح الطاقة "On".

### التشغيل

TEMPO LITE MULTI

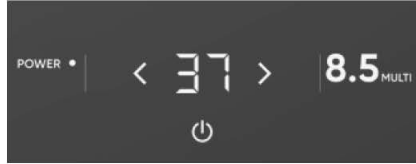
الخطوة الأولى: أدر مقبض التحكم في الطاقة لتحديد الطاقة المطلوبة. سيؤدي تدوير المقبض في اتجاه عقارب الساعة إلى زيادة قوة التسخين. توجد 3 خطوات لاختيارها.



الخطوة الثانية: افتح صمام الماء لبدء التسخين. إذا لم تصل إلى درجة الحرارة المطلوبة، يمكنك تقليل معدل التدفق عن طريق تشغيل جهاز التحكم في تدفق الماء.

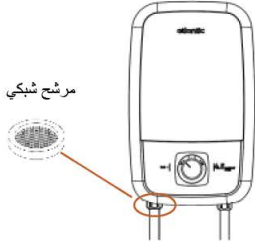
TEMPO MAX MULTI

- الخطوة الأولى: اضغط على زر "ON/OFF" لتشغيل المنتج.
- الخطوة الثانية: اضبط درجة الحرارة المطلوبة إما بالضغط على زر الرفع ">"، أو الخفض "<".
- الخطوة الثالثة: ستحدد الوحدة تلقائياً الطاقة المناسبة لتسخين الماء إلى درجة الحرارة المحددة وقد لا تصل درجة الحرارة إلى الدرجة المحددة إذا كان الماء الداخل بارداً للغاية أو كان معدل تدفق الماء مرتفعاً للغاية.



يومض شريط الإضاءة ببطء عند التسخين.

## 8 الصيانة



1. اغسل المرشح الشبكي بانتظام في مدخل المياه، ويُوصى بهذا الإجراء مرة كل 3 أشهر باستخدام فرشاة لتنظيف الأوساخ الموجودة على المرشح التي تأتي من مصدر الماء. راجع الشكل الموجود على اليمين.
2. يجب تنظيف فوهات رأس الدش لديك بانتظام. بخلاف ذلك، سينخفض تدفق الماء.

### تنبيه:

1. يمكن تقليل معدل التدفق من سخان الماء حتى يتوقف عن العمل، إذا كان هناك ترسبات أو أوساخ تسد المرشح أو رأس الدش.
2. لا تستخدم المذيبات، والكحول، والبترين لتنظيف غطاء سخان الماء. يمكنك استخدام قطعة قماش مبللة ومنظف خفيف.

## 9 استكشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلة	السبب	إجراء التحقق.
مصباح البيان لا يضيء ON	تعدُّر الإمداد بالطاقة	تحقق من مصدر الطاقة في سخان المياه.
	خلل في مصباح البيان	اتصل بخدمة ما بعد البيع
الماء الخارج بارد، أو ليس دافئاً بدرجة كافية (مصباح البيان مضيء)	معدل تدفق المياه صغير للغاية لتشغيل التسخين (>2.2 لتر/ دقيقة)	تحقق من معدل التدفق بالنظر وتأكد منه بزيادة معدل التدفق.
	معدل تدفق المياه كبير للغاية (<6 لترات/ دقيقة)، أو درجة حرارة إدخال المياه منخفضة للغاية (>20 درجة مئوية).	تأكد من خلال تقليل معدل التدفق لمعرفة ما إذا كانت درجة حرارة الماء سترتفع.
	اختيار الطاقة ليس في موضع أقصى حد	تحقق من اختيار المقيض بالنظر.
	خلل في سخان الماء	اتصل بالخدمة
معدل تدفق المياه صغير للغاية	انسداد بفعل الأوساخ في المرشح الشبكي الموجود بالوحدة	نظف المرشح
	انسداد بفعل الأوساخ في الوحدة	اتصل بالخدمة
	ضغط الماء صغير للغاية (>100 كيلو باسكال)	قم بزيادة ضغط مصدر الماء.

رمز العطل	الوصف	إجراء التحقق
E7	خطأ في الاتصال	اتصل بالخدمة في منطقتك.
E1	خطأ في جهاز لوحة الدارة المطبوعة PCBA	اتصل بالخدمة في منطقتك.
E2	تعطل مستشعر دخول المياه	تحقق مما إذا كانت درجة حرارة دخول المياه أعلى من 80 درجة مئوية، وإلا فتصل بالخدمة في منطقتك.
E3	تعطل مستشعر خروج المياه	تحقق مما إذا كانت درجة حرارة خروج المياه أعلى من 80 درجة مئوية، وإلا فتصل بالخدمة في منطقتك.
E4	درجة حرارة الدخول أعلى من درجة حرارة الخروج، أو عطل في المستشعر	إذا لم يخفني العطل، فاتصل بالخدمة في منطقتك.
E5	عدم زيادة درجة حرارة الماء لفترة طويلة	اتصل بالخدمة في منطقتك.
E6	تم اكتشاف تسرب للكهرباء.	إذا لم يخفني العطل بعد إعادة التشغيل، اتصل بالخدمة في منطقتك.
E7	عطل في وظيفة قاطع الترسيب الأرضي	إذا لم يخفني العطل بعد إعادة التشغيل، اتصل بالخدمة في منطقتك.

## 10 الضمان

يجب تركيب المنتج، وتشغيله، وصيانته وفقاً لأحدث ما توصلت إليه التكنولوجيا ووفقاً للمعايير المعمول بها في بلد التركيب والتعليمات الواردة في هذا الدليل.

في الاتحاد الأوروبي، تتمتع هذه الوحدة بالضمان القانوني الممنوح للمستهلك وفقاً للتعليمات واللوائح المعمول بها ووفقاً للقانون المعمول به في بلد شراء المنتج. الضمان القانوني ساري المفعول من تاريخ تسليم البضائع للمستهلك.

بالإضافة إلى الضمان القانوني، تتمتع بعض المنتجات بضمان ممتد، يقتصر على الاستبدال المجاني للمكونات التي تم الإقرار بأنها معيبة، باستثناء تكلفة الاستبدال والنقل. يُرجى الرجوع إلى الجدول أدناه. لا يؤثر هذا الضمان على أي حقوق قد تستفيد منها نتيجة لتطبيق الضمان القانوني. يسري ذلك في بلد شراء المنتج، بشرط أن يتم تثبيته أيضاً في نفس البلد. يجب إبلاغ المستودع بأي ضرر قبل الاستبدال بموجب الضمان وستظل الوحدة متاحة لخبراء التأمين وللشركة المصنعة.

لا تشمل سياسة الضمان هذه الاستخدام التجاري لهذا المنتج.

الضمان القانوني	عام واحد.
الضمان التجاري الإضافي على عنصر التسخين.	عامان.
الطراز / المرجع:	ختم الموزع
الرقم المسلسل:	
اسم وعنوان العميل	

Product models طرزات المنتج	Certificate No. رقم الشهادة	GCTS رمز تتبع شارة المطابقة الخليجية
811040, 811097	0002-10-000918 63654	 

# atlantic

  
FRENCH BRAND  
SINCE 1968



OX OCTOBER 2023 - L2R



U07466560B